六年新制小學

尺牘課本



六上

六年新制小學適用 尺牘課本（六上） 定價港幣壹元五角

編著 智能圖書社

出版 智能圖書社

代理發行 香港文化服務社有限公司
香港銅鑼灣怡和街84號三樓

承印 聯藝印刷有限公司
香港北角七姊妹道196-198號

0473

 一九六八年六月初版

編輯要旨

有人以爲書信是小道，但在日常生活中，人事的往還，社會的酬應，凡是表達情意，或敍事記言的，都不能少去書信。書信是對人而發的，也是對事而發的。人的感情有深淺，交誼有疏密，輩分有尊卑，措詞也應有分別；而事也有輕重緩急，有喜慶吉凶；用字用詞，必須斟酌至當，求其得體。所以書信一科，說來容易，寫來就難了。

書信在小學國語課程中，雖然也有列舉一二個例子；可是「語焉不詳」，小學生難得明白，練習寫作的機會也不多，待到實際應用起來，那更束手了。本書的編輯，就在提供適當的教材，希望幫助學生解決寫信時所遇到的困難。

全書依據香港教育司署一九六七年新頒六年新制小學國語科課程而編輯，計分十二冊，每學期一冊，足供小學六個學年之用。從書信的稱謂用語，投遞的常識，便條的應用，以至普通函札的撰擬，都是由淺入深，循序漸進，作有系統的敍述。至於書信的取材，也是從兒童日常生活中所接觸的，所經驗的，所認識的事物中檢拾出來，一方面在使他們容易了解，另一方面也在增加他們的學習興趣。

在現實社會裏，文言的使用，還是很普遍，書信的撰寫也不能例外。爲着顧及實際應用起見，從三年級起，本書就逐漸編入一部分文言體的書信。其次，因爲兒童的理解力，還沒有十分發達，拿具體的事物來教學，總比拿抽象的事物容易明白得多。同時，教學的目的，更重要的，是培養兒童的讀書志趣和生活藝術的體認，所以本書相當注意插圖。

—目　錄—

一　稟母——陳明因考試未能即日回家

母親大人膝下。敬稟者：前月十五日肅呈一稟，諒蒙
慈鑒。昨接四妹來信，藉知　舅父由新加坡榮歸㈠，並到
來家中小住㈡。
大人意欲兒回家拜謁；理應遵命。惟明日為第三次段考之
期，請假固不易奉准；即准，亦恐荒廢學業，補考困
難，伏祈原宥㈢！並懇挽留　舅父多住幾天，一俟段考完
竣㈣，必當乞假㈤回家，面聆㈥　舅父教訓也！謹肅㈦，
敬請
金安！

兒　希賢　月　日

〔註〕

㈠榮歸　榮盛也，猶言發達後返鄉也。
㈡小住　短期居住。
㈢原宥　猶原諒。
㈣完竣　即完畢。
㈤乞假　猶言請假。
㈥面聆　當面聽訓。
㈦謹肅　猶言恭敬稟告也。

習題

1. 未能回家團敍的原因怎樣？
2. 試擬作一封向老師請假的信。

二　致兄——述懷念

大哥賜鑒：經年闊別，想望彌殷㊀。本月某日為農曆重陽佳節㊁，校中放假一天，弟偕同學數人，旅行青山，亦效古人登高㊂之意。回憶去年此日，與

兄及弟妹等，追隨

雙親，展拜先人塋㊃墓，以表孝思。歸時山花插滿襟鬢㊄。為樂甚歡。而今天各一方，難圖把晤㊅，思之不禁愀然㊆，深夜執筆，無任神馳！謹祝

健康！

弟　行健謹上　月　日

〔註〕

㊀想望彌殷　懷念十分懇切。

㊁重陽佳節　舊曆九月初九日爲重陽節。

㊂登高　續齊諧記：東漢桓景從費長房遊，房謂景曰：「九月九日汝家當有災，以茱萸繫臂，登山飲菊花酒可免。」至時桓依房言登山，及暮回家，見牲畜俱斃，房曰：「可以免矣。」後來即以此日爲登高盛會。

㊃塋　墳墓也。

㊄山花插滿襟鬢　謂摘採野花插滿衣襟與鬢邊也。

㊅把晤　把手晤面。

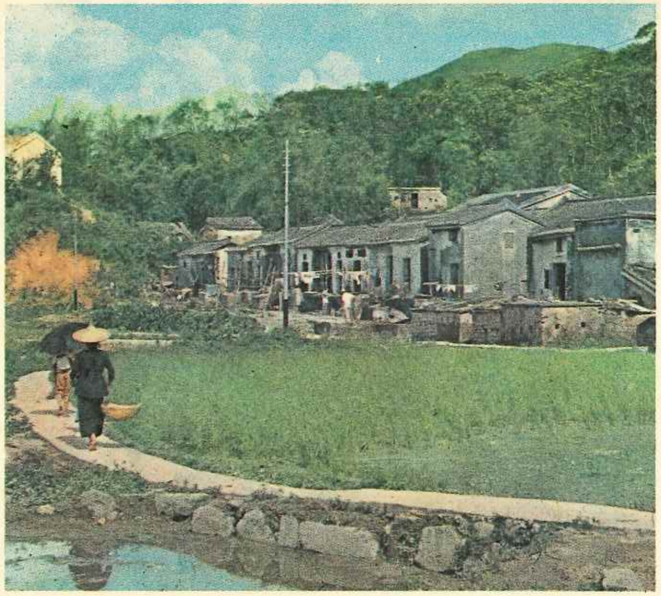
㊆愀然　不樂的樣子。

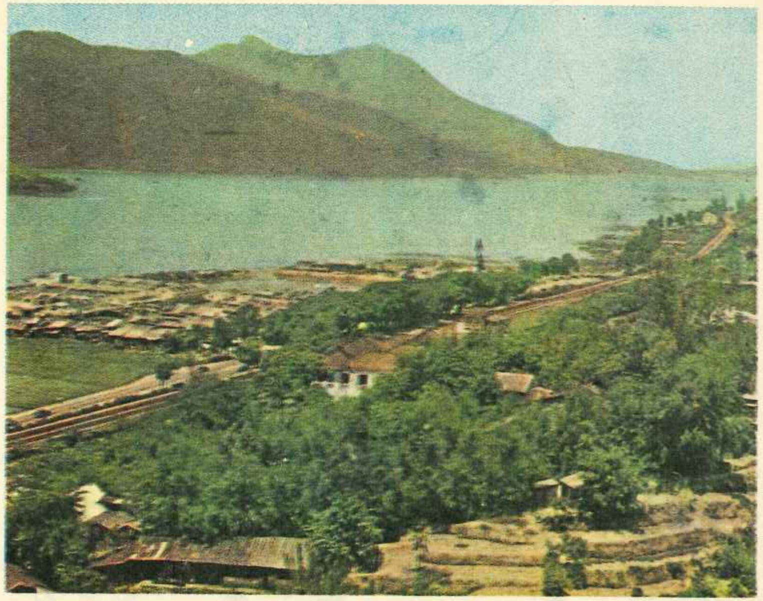
習題

1. 這封信裏表現一種甚麼情感？
2. 那些句子是敘述登高情景的？
3. 那些句子是抒寫當時的情景的？

二 上姊姊──報告至姑母家情形

大姊賜鑒：別後於下午二時抵達周村。兩岸秋光㈠，照人眉宇㈡。船抵碼頭，姑母已偕表弟出迎，相見甚歡，問阿姊何不同來。姑母家新闢一園，後枕山麓㈢，面對海灘。四週遍種翠竹，風景極為清幽㈣。每當日落，鄰童羣集，或唱歌，或游戲，甚為快樂。姑母堅留，母親





已允多住三日矣。專此奉告。即祝

健康！

弟 志新上 月 日

〔註〕
㈠秋光 秋天的景色。
㈡眉宇 猶言眼簾。
㈢後枕山麓 山麓，山脚也。枕，倚靠也。
㈣清幽 清，明也，潔也；幽，雅致也。猶言風景清勝。

習題

仿照本課意思寫一封白話信。

四 復校長—陳明輟學原因

校長鈞鑒㈠：接奉
來諭㈡，囑早日返校，免荒學業，具㈢見愛護殷切，感奮莫
名㈣！本應遵命返校上課，無奈 家父賦閒㈤一載㈥，正感
困難，恕未能遵
命續學。有負
厚愛，愧歉何如！培育之德，容日圖報。肅此。祗㈦請
鐸安㈧！

生 李海澄敬肅 月 日

〔註〕

㈠鈞鑒 鈞，大也，重也，尊重之詞：鑒，察閱也。
㈡來諭 諭，所示之言；來諭，猶言來信。
㈢具 備也，足也。
㈣感奮莫名 猶言感激振奮之心情無從說出也。
㈤賦閒 猶言失業也。
㈥一載 即一年
㈦祗 敬也。
㈧鐸安 鐸，鈴也，所以警眾，使明聽也。論語：「天將以夫子爲木鐸」，後世對師長問安，因稱「鐸安」。

題習

1. 師長關心自己的學業，自己應當怎樣表示？
2. 那些話是表示感激的？
3. 那些話是說明困難的？

五　復友——報導沙田勝景

健生我兄：

信和風景照片四幅，都收到了。謝謝你！馬來亞的風景，的確令人神往，不曉得甚麼時候纔有機會到那兒觀光？

承你問及香港的名勝，這可不容易回答！香港可說是一個山明水秀之區，蒼翠的峯巒，碧綠的海灣，名山勝蹟，到處留人。讓我先來報導香港的一角——沙田。別的，將來有空，再分別告訴你。

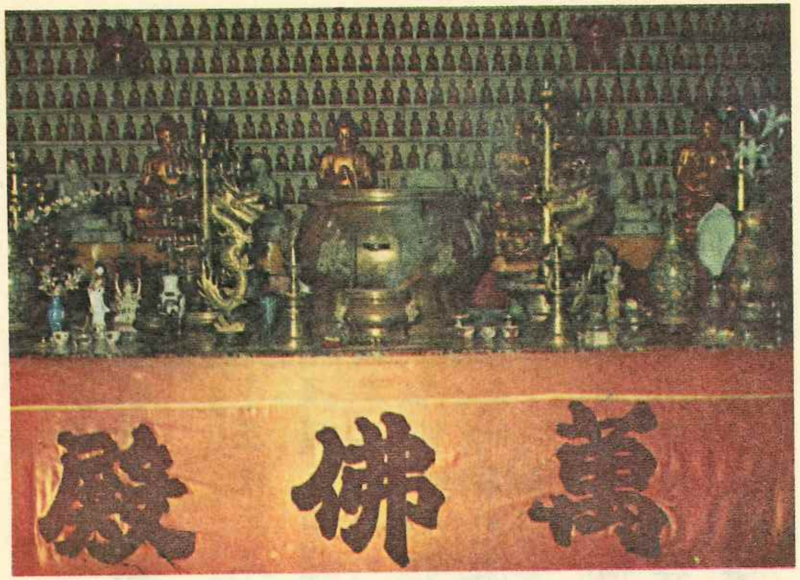
沙田在九龍的北面，三面環山，一面臨海，有海灘、農場、別墅、古剎和叢林。要到沙田，乘火車或乘汽車都可以，交通很是便利。

西林寺在沙田火車站的西北，樹林陰翳㊀，流水潺湲㊁，坐在那裏，真有飄飄欲仙的感覺。緊貼西林寺的有一家先天道安老院。

萬佛寺在西林寺左後，上有規模宏偉的佛堂，可說是香港的佛國，那裏有廣場，有瀑布，另成一個奇境。

道風山在沙田車站對面，是一座很美麗的山。上有基督教的神道學院，有佛教的景尊寶殿。在山上四望，沙田全景都攝到眼裏來：藍色的海，像一條帶子；稻田縱橫，煞是好看。

由車站向東行，過大涌橋，車公廟，再走一段小路，便到紅梅谷。四面高山環繞，谷地寬約四五畝，從山上下看，像一朵五瓣梅花飄落在山窩裏。山頂矗㊂立著一塊三四十尺



高的大石，活像一個背負孩子的婦人，這就是有名的望夫石。

此外，像幽靜漫長的愛侶隄，花香四溢的普靈洞，叢竹蔽天的紫霞洞，紅塵不染的慈航淨院，別有天地的小桃源，都是沙田的勝景，一一說來，那話就長了。

健生：恕我就說到這裏罷。附上幾幅照片，給你欣

賞欣賞。

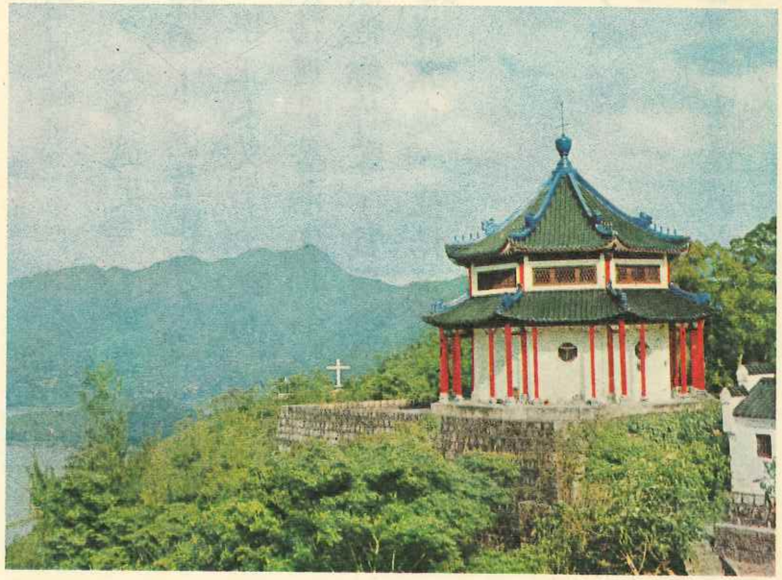
祝你好！

弟 銘新 月 日

〔註〕㈠陰翳 猶言樹木叢密隱蔽。
㈡潺湲 水流貌。
㈢矗 音竹，直也，直聳而上也。

習題

1. 你遊過沙田嗎？你覺得那裏最好？（口頭答問）
2. 信裏所說的，跟你所看到的相同嗎？（口頭答問）



六　致同學——歲暮述懷

柱華學兄青睞㈠：羊城㈡判袂，寒暑遞更㈢，歲月如馳，所學未進，瞻望前途，至感寒慄㈣！憶昔比鄰而居，遊則同行，止則接席㈤，琢磨切磋，樂正未艾㈥。既而

兄以父命就讀越南；弟亦隨家播遷㈦香港，伯勞飛燕，遂各西東。茲者歲聿云㈧暮，既感他鄉作客，益增雲樹㈨之思，江天在望，我勞如何！此間華洋集處、生活風尚，幸與家鄉無異。

貴況如何？尚祈

賜知一二，以慰懷想。專此，順頌

歲安！

弟　郭宇清敬啟　十二月二十九日

〔註〕㈠青睞　用青眼相看也。晉阮籍能作青白眼，遇心中喜愛者則用青眼，否則用白眼。

㈡羊城　廣州別名羊城。

㈢遞更　輪流更換也。

㈣寒慄　恐怕而發抖。

㈤接席　同坐位叫做接席。

㈥樂正未艾　快樂的事沒有窮盡。

㈦播遷　即流離遷徙。

㈧聿云　皆語助詞，無實義。

㈨雲樹　唐杜甫詩：「渭北春天樹，江東日暮雲，何時一樽酒，重與細論文」。後來借爲懷念友人之成語。

習題

1. 那些話是追想過去生活的快樂的？
2. 那些話是表示現在懷想的？
3. 那些話是述說自己情形和詢問對方情形的？

七　稟父母——報告在店中學習情形

父母親大人膝下，敬稟者：叩別

慈顏㈠，孺慕㈡時馳，近維

福體安康，興居納福，為禱為慰！男自進店以還，一切平順，祈釋

錦念㈢！店中生意，頗見暢旺，惟店務繁忙，人手常感不足耳。每日晨八時開市，直至晚十時始收市休息。遇有暇時，男即留心練習信札及珠算，蓋此二者，俱為商場之基本知識，欲圖上進，必須熟習。男在外一切自知謹慎，決不違負

大人之教訓也，餘容後稟，專此敬請

福安

男立人敬稟　月　日

〔註〕㈠慈顏　尊稱父母之容顏。

㈡孺慕　孺子之懷念父母。

㈢錦念　尊稱父母對自己的掛念。

習題

1. 試擬父母覆立人信。
2. 立人爲甚麼要練習信札和珠算？

八 上姑母—請安並贈照片

姑母大人懿鑒㈠：去冬一別，轉瞬㈡秋深㈢。敬維㈣
福躬㈤清吉，
潭第㈥安祥為頌！侄肄業㈦小學六年級，愧無寸進㈧；所幸身體粗安，尚堪告慰㈨。最近校中開運動大會，有田徑各種比賽。侄參加乙組五十咪徒手徑賽，倖獲首選㈩。校中攝有比賽照片，茲特寄呈數幀⑪，當可畧見當時熱烈情形也。
府上列位好否？時在念中，敬希
賜示一二為禱！謹此，敬頌
時安！

侄 文浩謹叩　月　日

〔註〕

㈠懿　美也，淑也。對女性尊稱。
㈡轉瞬　猶轉眼也。
㈢秋深　意指九月。
㈣維　想也。
㈤福躬　猶言有福之身體，尊稱他人身體。
㈥潭第　潭，深也；第，府也。對他人家庭之尊稱。
㈦肄業　猶言求學也。
㈧寸進　比喻進步或進益甚少。
㈨尚堪告慰　尚堪，僅可之詞；告，語也，報也，告上爲告；慰，安也。
㈩首選　猶言選錄第一名。
⑪幀　幅也。

習題

1. 請安的信，應該寫些甚麼？
2. 用信箋把原信照式鈔錄。
3. 寄贈照片是甚麼意思？

九　上叔母——欣聞病痊奉贈補品

叔母大人慈鑒，敬稟者：前聞
福躬違和，深為繫念！昨接鳳如姊來信，始悉
尊恙㈠已瘳㈡，不勝欣慰！姪以學業所繫，遠離家鄉，未
能親侍湯藥，深感愧歉！茲謹從郵奉上補藥一盒，此藥業
經醫生臨牀試用㈢對於病後調補，效驗卓著，敬祈
詧收，服用後感覺如何，務乞
示知，俾釋遠懷！專此敬叩
福安

姪　河清謹稟　月　日

〔註〕㈠尊恙　稱尊輩的疾病。
㈡瘳　瘳音抽，癒也。
㈢臨牀試用　醫生治病時給病人服用。

習題

1. 發信人爲甚麼要表示愧歉？
2. 試擬叔母覆姪信，告知健康恢復，不必掛念，並勉以努力學業。

十　致友—問病

勵青吾兄惠鑒：久曠㈠
音塵㈡深以
行止為念。昨晤國光兄，始知
貴體欠安㈢臥牀旬餘，至深焦灼㈣！吾
兄體格向稱強健，飲食衛生亦甚注意。未悉此次果以何事致
疾㈤，病情經過如何？服何藥物？想
吉人天相㈥，早有起色矣㈦。道途阻隔，未克趨候，悵何如
之！茲託國光兄帶上鷹牌鍊奶半打，阿華田兩罐，鮮橙乙
簍，以備吾

兄調養之用。區區㈧之物，聊表微意，尚希
賜收！並祈
加意調攝，早占勿藥㈨，至幸至禱！耑此奉候，順祝
痊安！

弟　趙作新敬啟　月　日

〔註〕㈠曠　荒疏也。
㈡音塵　猶言消息也。
㈢欠安　欠，缺也，不也。欠安，猶言不安，即謂病也。
㈣焦灼　猶言憂慮。
㈤致疾　猶言得病。
㈥吉人天相　相，助也，祐也。吉人猶有福之人，言天祐有福之人也。

㈦起色　猶言進步，謂病情逐漸痊可也。

㈧區區　微小也。

㈨早占勿藥　易經：「勿藥有喜」。言無須服藥，病亦可痊愈也。占，卜也。

習題

1. 詳問病情，表示甚麼意思？
2. 對病人應該怎樣去安慰他？

十一　復友——告知病況並謝贈食物

作新吾兄台鑒：蜷臥牀褥㈠，正念
丰儀，茲承
惠書，問及賤恙，並
賜多珍㈡，曷勝銘感！賤體向少疾病，日者因郊外小遊，道經叢林，坐而小憩㈢，不意竟為瘧蚊所螫㈣，翌日即感頭暈、發燒及嘔吐，初以為輕微小疾，不足為患。不料寒熱繼作，輾轉㈤呻吟㈥，幾不省人事。家母覩此，惶急萬分，當即延醫診治，斷為惡性瘧疾㈦，一連注射兩次，病勢始退，現仍服阿的平藥片㈧，因紅血球破壞過多，面色蒼白，精神

甚頹㈨，未能健步。想休養數天，當可復元。有勞
存注，謹以奉
聞，並謝
盛意！順頌
日祉！

弟　林勵青敬復　　月　　日

〔註〕

㈠蜷臥　如蟲詰屈，伏被窩中。

㈡多珍　許多珍品。

㈢小憩　小息也。

㈣螫　蟲刺也。

㈤輾轉　如車之反覆不定，比喻不安。

㈥呻吟　痛楚聲。

㈦惡性瘧疾　瘧疾之最險惡者。

㈧阿的平　專治瘧病的西藥。

㈨頹　疲乏也。

習題

1. 把信裏的感謝句語指出來！（口頭答問）
2. 把原信照繕一份。

十二 致友人——問候旅途情況

竹音仁兄大鑒，敬啟者：日昨因事路過
貴處，順道訪候㈠，藉敘離情㈡，始悉
台駕已出門旅行去矣，無緣晤敘㈢，心殊悵悵㈣！據聞
兄台此次旅遊之目的，志在遊山玩水，尋幽探勝，藉以怡
神，所以悅性，將來定能滿足願望，可預卜也，不勝欽羨！
途中有暇，請賜告旅況，俾增見聞，而慰遠懷！耑此奉候，
并祝
旅安

弟 大可手上　月　日

〔註〕㈠訪候　拜訪問候。

㈡離情　別後情況。

㈢無緣晤敘　沒有晤面談話之機會。

㈣悵悵　失望不快之意。

習題

1. 試擬致同學函——問候別後情況。
2 竹音爲甚麼要去旅行？

十三　上姑丈——託謀事

姑文大人尊鑒，敬啟者：日前趨謁㈠，適值
尊駕外出，未獲聆
訓，曷勝悵然！近維
興居納福，財祺綏燕㈡，式符下頌㈢！姪將於下學期畢
業，以父母年事已高，家庭經濟環境日見困難，為減輕
家庭負擔計，決定棄學從商，現聞大聯公司經已籌備就
緒㈣，定於七月初正式開業，各部職工，多未聘定，姪欲
覓一練習生之職，
大人與該公司董事長交誼素篤，敢請

鼎力推介㈤，俾獲一練習機會，他日若有寸進，皆出
盛德之賜也，謹此奉懇，敬頌
崇安

姪大榮敬啟　月　日

〔註〕

㈠趨謁　前往拜候。
㈡財祺綏燕　財利安和之意。
㈢式符下頌　必定符合在下者（在下自謙之詞）之祝頌。
㈣就緒　大致完成。
㈤鼎力推介　著力推薦和介紹。

習題

1. 試擬致姊夫請介紹職業函。
2. 大榮為甚麼要棄學從商？

十四　上姨丈——借書

敬愛的姨丈：

許久沒有拜望您，想府上都好罷！

聽爸爸說，碰面的時候，您總是問及我的讀書情形，謝謝你的關心！

我們的老師很好，時常勉勵我們，要培養讀書興趣，要多讀課外書籍，近來我也有點感悟了，課餘有暇，喜歡找些書刊參閱，希望增加一點知識。

聽說您藏書很多，請借給我幾本有趣的讀物，像木偶奇遇記，天方夜譚，魯濱孫飄流記等，那就好極了。我一定把

書籍好好地保存，並且看完之後，一定馬上送還府上。

敬祝健康！

姨甥　作新　月　日

習題

1. 把這信的內容逐點分析：

(1)問候。(2)……　(3)……

2. 那幾點是借書的理由？

十五　給叔母——答應代織絨線衫

叔母：

和您分別以後，想念得很！剛纔接到來信，知道您身體很好，使我十分高興！

至於叫我替您織一件絨線衫，這是應當遵命的，不過我的手工作不好，怕您見笑罷了。請將式樣尺寸告訴我，當儘快替您織好送上。

敬祝健康！

姪女　懷璧　月　日

習題

1. 這封信共分若干部分？
2. 對於尊長交辦的事，應該抱著怎樣的態度？

十六　致同學託收拾在校物件

燕山學兄惠鑒：頃接

來書，備悉一是㈠。弟自返家以來，倏逾兩旬。本欲早日返校，以免曠廢㈡學業，第家母病尚未痊，未便遽離㈢家庭，深感惆悵㈣！復念曠課已久，勢難參與學期考試，迫得暫行休學㈤，待來年暑假後，視家庭情況如何，再行決定復學與否。所存校中書籍行李等件，懇費

清神，代為收拾，有便並煩設法寄來舍間，有勞

精神，容後致謝，並望賜諒！專此奉懇，敬頌

學祺

學弟　天聲敬託　月　日

〔註〕

㈠一是　一切。

㈡曠廢　因曠缺而荒廢也。

㈢遽離　突然離去。

㈣惆悵　傍徨苦悶之意

㈤休學　暫時停學。

習題

1. 試擬復天聲函——慰問並允代爲收拾行李。
2. 天聲爲甚麼要休學？

十七　致表姊——借跳舞衣

華芬表姊惠鑒：數日不晤，殊深馳念！比維
起居康吉，諸事勝常，為頌！為慰！下星期五為敝校校慶佳
辰，屆時將於日間舉行慶祝儀式，晚間舉行游藝大會，藉表
慶祝。除公演名劇外，並有各種節目，如音樂、舞蹈等。
妹被衆推舉，表演舞蹈，固辭不獲，雖濫竽充數，亦祇可勉
強應命。惟以時間忽促，服裝尚未置備。吾
姊對於舞蹈一門，素有修養，各種舞衣，想亦齊全，敢請賜
借一用，藉增光彩。倘荷
惠諾，祈交來人帶下，用訖當即奉趙。隨函附上入場券兩

張，屆時尚希蒞臨指導為禱！耑此，並頌

日祺

表妹 王英上 月 日

〔註〕濫竽充數 喻無真實本領，勉強任事耳。

習題

1. 試擬向表哥借戲服函。

2. 玉英為甚麼要借舞衣？

十八 致書店——購珠算課本

逕啟者㈠：閱報，獲悉㈡
貴社最近出版珠算課本一種，內容新穎㈢，條理分明。惜此間書店未有代售，無從購買。特由郵滙㈤上港幣五元，敬煩
察收，并希照址惠寄該書三套，俾可練習為荷！

此致

香港文化服務社有限公司執事先生台照

張振宇
李乾 同啟 九月十七日
陳翠薇

寄件處：越南河內唐人街第十二巷門牌第廿五號

〔註〕

㈠逕啓者　直白陳事也。

㈡獲悉　獲，得也；悉，知也。

㈢新穎　新，以別於舊也；穎，謂勝於一般也。

㈣郵滙　謂託由郵政局滙款也。

習題

1. 寫信購買書籍，那幾點是要說明的？
2. 滙款的手續怎樣，你知道嗎？